



Calidoscópico

E-ISSN: 2177-6202

calidoscopio@unisinis.br

Universidade do Vale do Rio dos Sinos
Brasil

Salmaso, Grisel Sonia

Restricciones léxicas de los constituyentes de Anécdotas en Entrevistas de Admisión:

Análisis de transitividad

Calidoscópico, vol. 10, núm. 2, mayo-agosto, 2012, pp. 171-185

Universidade do Vale do Rio dos Sinos

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=571561869010>

- Cómo citar el artículo
- Número completo
- Más información del artículo
- Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto

Grisel Sonia Salmaso
gsalmaso@gmail.com

Restricciones léxicas de los constituyentes de Anécdotas en Entrevistas de Admisión: Análisis de transitividad

Lexical restrictions of the constituents of Anecdotes in Admission Interviews: Transitivity analysis

RESUMEN – El objeto de mi investigación son las Instancias Narrativas (INs) en Entrevistas de Admisión (EAs) en Salud Mental Pública de Centros Infanto Juveniles de la Provincia de Mendoza, Argentina – estudio enmarcado en el proyecto MOdEAS. Las INs de EAs son orales, íntegramente espontáneas y coproducidas por pacientes y profesionales; por lo tanto, en la primera etapa de mi trabajo de investigación, redefiní las categorías de géneros narrativos – *narrative genres* – (Labov, 1972; Labov y Walezky, 1997; Plum, 2004; Martin y Rose, 2008) que fueron generadas en base a textos narrativos escritos u orales pero inducidos, para adecuarlas a la oralidad espontánea y coproducida de las INs de EAs (Salmaso, 2009, 2010, 2012).¹ En este trabajo, muestro evidencia central para validar mi redefinición: existe una relación sistemática entre el tipo de constituyente y la densidad de cierto tipo de proceso. Divido a los constituyentes en descriptivos – describen personajes, lugares y tiempo –, eventivos – presentan eventos centrales y eventos relacionados ya sea lógica o emporalmente a los centrales – y evaluativos – denotan valoración positiva o negativa de afecto juicio o apreciación (Martin y White, 2005). Analizo la correlación entre estos tipos de constituyentes y los diferentes tipos de procesos. El núcleo de mi propuesta de redefinición es la flexibilización de las categorías de INs mediante la identificación de constituyentes comunes y diferenciales en las mismas. Muestro que los constituyentes comunes se corresponden con los mismos tipos de procesos en todas las categorías de INs mientras que los constituyentes diferenciales presentan patrones específicos que, precisamente, permiten caracterizarlos y diferenciarlos. Presento aquí el análisis de transitividad (Halliday, 1994; Halliday y Matthiessen, 2004; Martin *et al.*, 1997; Matthiessen, 1995) de seis Anécdotas de un total de veinticinco INs analizadas, de once hablantes diferentes, que constituyen el corpus de mi investigación – todas extraídas del corpus del proyecto MOdEAS compuesto por treinta EAs. Los resultados de este análisis muestran que los constituyentes eventivos de las Anécdotas de EAs presentan mayor densidad de procesos materiales en cláusulas independientes, seguidos de procesos verbales también en cláusulas independientes. Los constituyentes descriptivos de las Anécdotas de EAs prevalecen los procesos relacionales en cláusulas independientes o procesos materiales acompañados de circunstancias de locación espacial o temporal para expresar hábitos y describir la escena en la que posteriormente se desarrollan los eventos. El constituyente evaluativo de las Anécdotas, la ‘interpretación de la reacción’, exhibe patrones que permiten caracterizarlo y contrastarlo con otros constituyentes de su tipo, esto es poseen prevalencia de procesos verbales seguidos de procesos relacionales.

Palabras clave: entrevistas de admisión, anécdotas, transitividad, restricciones léxicas.

ABSTRACT – The core of my research project are Narratives Instances (NIs) of Admission Interviews (AIs) in Public Mental Health carried out in Youth Centres of Mendoza Province, Argentina – within MOdEAS (Modelling of Admission Interviews). The NIs in AIs are oral, spontaneous and co-produced by patients and professionals; therefore, during the initial stage of my research, I redefined the categories of narrative genres (Labov, 1972; Labov y Walezky, 1997; Plum, 2004; Martin y Rose, 2008), which were generated on the basis of written narrative texts or induced oral narrative texts, so as to make them applicable to the co-produced and spontaneous orality of NIs in AIs (Salmaso, 2009, 2010, 2012). In this paper, I provide essential evidence to validate my redefinition: there is a systematic relation between the type of constituent and the density of a certain type of process. I classify the constituents into three classes: descriptive constituents – describe characters, time and place –, eventive constituents – present main events and events logically or temporally related to the main events – and evaluative constituents – denote positive or negative evaluation of affect, judgement or appreciation (Martin y White, 2005). I analyse the correlation between these categories of constituents and the different types of processes. The nucleus of my redefinition proposal is the flexibilisation of the categories of NIs through the identification of common and differential constituents between the five categories. I show that the common constituents exhibit the same type of processes in all five categories of NIs while differential constituents are characterised by having more density of certain types of processes. I herein present the transitivity analysis (Halliday, 1994; Halliday y Matthiessen, 2004; Martin, Matthiessen y Painter, 1997; Matthiessen, 1995) of six Anecdotes out of the twenty five NIs analysed, of eleven speakers, which constitute the corpus of my research – all of them extracted from the corpus of MOdEAS project made up of thirty interviews. The results of the analyses show that eventive constituents have greater density of material processes in independent clauses followed by verbal processes in independent clauses. Descriptive constituents present a greater amount of relational processes in independent clauses and, occasionally, material processes accompanied by circumstances of location and/or time to express habits or to describe the scene where the events take place. The evaluative constituent of Anecdotes, called ‘interpretation of the reaction’, presents special patterns that help characterise it and distinguish it from the other evaluative constituents; it has greater density of verbal processes followed by relational processes.

Key words: admission interviews, anecdotes, transitivity, lexical restrictions.

¹ Denomino Categorías de Instancias Narrativas (INs) a lo que Plum (2004) y Martin y Rose (2008) llaman géneros narrativos – *narrative genres*. Utilizo textos narrativos como sinónimo de instancias narrativas (INs).

Introducción

El presente trabajo es parte integral de mi proyecto de investigación cuyo núcleo es el análisis de la estructura esquemática y función de Instancias Narrativas (INs) de Entrevistas de Admisión (EAs) en salud mental pública realizadas en Centros Infanto Juveniles de la Provincia de Mendoza, Argentina, en el marco del proyecto denominado MOEAS (Modelización de Entrevistas de Admisión)².

El marco teórico de mi trabajo de investigación es la Lingüística Sistémico Funcional (LSF). En la LSF se concibe al lenguaje como un sistema semiótico, es decir, como sistema de opciones mediante el cual negociamos significados. Dichos significados corresponden a tres metafunciones lingüísticas: la ideacional (integrada por la metafunción experiencial y la lógica), la interpersonal y la textual. El sistema del lenguaje está dividido en estratos. Los estratos del sistema del lenguaje son: el contexto; el nivel de contenido, compuesto por la semántica y la léxico-gramática; y los niveles de expresión, que son la fonología y la fonética (Halliday y Matthiessen, 2004). La LSF considera que el sistema del lenguaje se instancia en forma de textos, que son productos auténticos de la interacción social y deben ser analizados en relación con el contexto en el que se negocian.

Adopto la definición de género propuesta Martin y Rose (2003, p. 7): “[...] un género es un proceso social orientado a un propósito que se desarrolla en etapas” (“[...] a genre is a staged goal-oriented social process”). Es un proceso social ya que como miembros de una sociedad interactuamos con otras personas y producimos textos, que son instancias de los géneros reconocidos por nuestra cultura. Estos géneros tienen un propósito y una estructura que consiste en etapas o constituyentes. Cada una de las etapas o constituyentes de la estructura de un género tiene un propósito que contribuye a la consecución del propósito general.

Para el análisis de la estructura genérica y propósito de las INs de EAs, tomo los diferentes tipos de géneros narrativos – a lo que denomino categorías de INs – propuestos por Martin y Rose (2008) y Plum (2004), que derivan de la estructura general de narraciones formulada por Labov y Walezky (1997) y Labov (1972). Martin y Rose (2008) y Plum (2004) proponen cinco categorías de INs – Relatos, Narraciones, Anécdotas, Exempla y Observaciones³ – cada una de las cuales tiene un propósito específico que se ve reflejado en la estructura esquemática de cada categoría. La propuesta de los autores antes mencionados es de gran relevancia para mi estudio ya que permiten realizar una

precisa caracterización de los datos – distinción, contraste y comparación de diferentes categorías de INs, sus constituyentes y propósitos específicos – que no hubiera sido posible realizar sólo con la estructura esquemática de narraciones (Labov y Walezky, 1997; Labov, 1972). Sin embargo, la naturaleza de los datos que sirvieron de base para generar las cinco categorías de INs es radicalmente diferente a las INs de EAs. Las categorías de géneros narrativos (Martin y Rose, 2008; Plum, 2004) se originan a partir de textos narrativos escritos u orales pero inducidos, es decir, textos narrativos no espontáneos. Por el contrario, las INs de mi estudio tienen la característica de ser espontáneas porque son parte de conversaciones semi-estructuradas, y también coproducidas ya que tanto profesionales como pacientes (Pros y Pas) contribuyen a su generación.

Debido a las características que la espontaneidad y coproducción le confieren a la estructura esquemática de las INs de EAs, me vi en la necesidad de redefinir las diferentes categorías de INs para hacerlas aplicables al análisis de las INs de mi corpus. En Salmaso (2009, 2010 y 2012) presenté la redefinición de las categorías Relato, Anécdota, Narración y Exemplum.

Con el objetivo de brindar evidencia a nivel de realización léxico-gramatical que sustente la redefinición de las categorías de INs y la respectiva segmentación en constituyentes, se llevó a cabo un análisis de TRANSITIVIDAD – Halliday y Matthiessen (2004); Halliday, (1994); Martin *et al.* (1997); Matthiessen (1995) – de las veinticinco INs de mi corpus. El resultado de dicho análisis muestra evidencia central a nivel léxico gramatical: los constituyentes de las diferentes categorías de INs tienen un correlato sistemático con una determinada densidad de aparición de cierto tipo de proceso. En este trabajo, ilustro el correlato sistemático entre tipo de constituyente y tipo de proceso con los resultados del análisis de TRANSITIVIDAD de las seis instancias de la categoría Anécdota de mi corpus.

El sistema TRANSITIVIDAD⁴ pertenece a la metafunción experiencial del lenguaje y concibe a la cláusula como una representación de la experiencia en configuraciones de procesos, participantes y circunstancias. El sistema TRANSITIVIDAD está compuesto de tres subsistemas: TIPO DE PROCESO, CIRCUNSTANCIAS Y AGENTIVIDAD. El subsistema TIPO DE PROCESO es el recurso que permite clasificar nuestra experiencia utilizando un grupo reducido de procesos. Halliday y Matthiessen (2004) reconocen tres tipos de procesos principales: materiales, mentales y relacionales,

² El proyecto MOEAS ha sido aprobado como PIP 2010- 2012 por el CONICET (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas). Además, MOEAS ha sido evaluado y aprobado por el Comité de Bioética del Hospital Psiquiátrico Dr. Carlos Pereyra en donde se realizan las entrevistas que forman parte del corpus del proyecto.

³ Siempre que se haga referencia a las categorías de INs se utilizarán mayúsculas en su denominación.

⁴ Siempre que se haga referencia al sistema de TRANSITIVIDAD y sus subsistemas se utilizarán mayúsculas en su denominación.

y otros tres tipos que se encuentran en los límites de las categorías principales y comparten características de las mismas: verbales, de comportamiento y existenciales. Los procesos son el elemento más central de la estructura experiencial de la cláusula. Cada tipo de proceso está asociado al menos a un participante y los participantes son inherentes a cada tipo de proceso. Por el contrario, las circunstancias son opcionales y pueden asociarse a cualquier tipo de proceso, si bien hay combinaciones que son más esperables que otras. La configuración proceso + participante constituye, entonces, el centro experiencial de la cláusula y elementos circunstanciales amplían ese centro en términos de temporalidad, espacialidad, causalidad, etc.; son, por lo tanto, elementos periféricos en la configuración (Halliday y Matthiessen, 2004, p. 176). El sistema AGENTIVIDAD (Matthiessen, 1995, p. 229-230) permite la representación de dos configuraciones: Efectivo y Medio (*effective/middle*)⁵. “Efectivo” muestra la configuración proceso + medium – participante que es el medio para realizar (*actualize*) el proceso – como causada por un agente (*agent*) externo, mientras que la opción “medio” no involucra un agente que lleva a cabo el proceso.

En términos generales, los procesos materiales representan nuestra experiencia del mundo material. Son procesos que expresan acciones (*doings*) y acontecimientos (*happenings*); pueden ser creativos o dispositivos – estos últimos también llamados transformativos (Halliday y Matthiessen, 2004). Los procesos mentales representan el mundo de nuestra consciencia; son procesos que expresan percepción, cognición y afecto (desiderativo o emotivo). Los procesos relacionales establecen en una relación entre dos entidades diferentes. Existen tres tipos de procesos relacionales: intensivo, posesivo, y circunstancial (*intensive, possessive, circumstantial*); cada uno de ellos tiene dos “modos” (*modes*): atributivo “a es un atributode x” e identificatorio “a es la identidad de x” (*attributive, identifying*). Los procesos verbales son procesos del decir. Esta categoría incluye no sólo diferentes modos de decir como preguntar, contestar, contar sino también procesos semióticos que no son necesariamente verbales como mostrar, indicar, señalar. Los procesos de comportamiento (*behavioural*) expresan comportamientos típicamente humanos tanto fisiológicos como psicológicos; incluyen categorías que reflejan procesos mentales de percepción (mirar, vigilar) de cognición (resolver, descifrar) y afecto (temblar, sollozar), procesos verbales (hablar, murmurar) y procesos materiales (transpirar, abrazar, besar, jugar). Los procesos existenciales denotan que algo existe o sucede. Se asemejan a los procesos relacionales en tanto presentan

un participante involucrado en un proceso de “ser” (*being*), pero se diferencian de los procesos relacionales porque en los procesos existenciales hay sólo un participante, el “existente” (*existent*), que es el participante cuya existencia de pone de manifiesto en la cláusula.

Utilizo el modelo de TRANSITIVIDAD propuesto por Halliday y Matthiessen (2004) y Halliday (1994) con algunos aportes de los modelos propuestos por Martin *et al.* (1997) y Matthiessen (1995). A continuación, realizo algunas especificaciones con respecto al análisis de TRANSITIVIDAD de las INs de EAs.

Martin *et al.* (1997, p. 116-117) proponen dos análisis alternativos para cláusulas en las que el proceso está realizado por un grupo verbal complejo en los que el primer verbo tiene un significado mental o verbal: (a) analizarlo como una configuración única de transitividad tomando el segundo no finito como el relevante para el análisis de proceso, o (b) analizar ambos grupos verbales por separado. En este trabajo, utilizo la primera propuesta de análisis y analizo el primer verbo como una instancia de modalidad.⁶ Ejemplo: *porque no [proceso: material: medio: dispositivo] quería abandonar [dominio] la casa.*

Algunos procesos relacionales pueden tener un uso material. Matthiessen (1995, p. 327) propone la categoría de proceso relacional inceptivo intensivo para una de aquellas alternativas, proceso que marca el comienzo de una actividad o evento. Utilizo esta categoría para casos como: *[proceso: relacional: atributivo: intensivo: inceptivo] caí [atributo] en una depresión.*

En ocasiones es complejo distinguir entre una circunstancia y un participante. Halliday y Matthiessen (2004, p. 278) especifican casos en los que los participantes están realizados por frases preposicionales. Realizo ese tipo de análisis para casos como los que presento a continuación en los que las circunstancias representan un participante con función agentiva, ejemplo:

- Pa: *[experimentante] me [proceso: mental: cognición: sin proyección] enteré [inductor] por uno de mis hijos*

- Pa: *[iniciador] con ayuda psiquiátrica y psicológica [proceso: material: medio: dispositivo] pude salir.*

En instancias con metáforas gramaticales (Matthiessen, 1995, p. 295, 354-358) se tomará el significado congruente o no metafórico para el análisis del proceso. Ejemplo: *[emisor] Él [realce: extensión: frecuencia] nunca [proceso: verbal: con verbalización: nombre] dio [lo dicho] una explicación [materia] de nada.*

⁵ La traducción de la terminología es de la autora y, en algunos casos, se han utilizado traducciones de términos de la tesis inédita de la Prof. Magister Laura Hlavacka (2004).

⁶ Además del analizar y marcar tipos de procesos, participantes y circunstancias, en este análisis distingo también instancias de modalidad y polaridad porque aunque estás pertenezcan al sistema de MODO/MODALIDAD, pueden ser de utilidad para la interpretación de determinados ejemplos.

Expresiones de frecuente ocurrencia en las EAs como “estar en tratamiento” o “estar con tratamiento”, se analizarán como instancias de procesos relacionales atributivos circunstanciales, en los que la circunstancia expresa modo: cualidad. Ejemplo: ¿[*realce: locación: espacial*] *Adónde (---) [proceso: relacional: atributivo: circunstancial]* estaban [*atributo/modo: cualidad*] con tratamiento?

La construcción temporal con el verbo “hacer” – ej. “hace cinco años” – puede ser considerada ya sea como una cláusula con un proceso relacional circunstancial o como una circunstancia de locación temporal. Lavid *et al.* (2010, p. 146) analizan este tipo de construcción como circunstancia de locación temporal en ejemplos como “Hace medio siglo se difundió una historia similar acerca de Adolfo Hitler”, es decir que sólo se focalizan en la función adverbial de construcciones temporales con “hacer”, llamadas construcciones adverbiales en la gramática tradicional. De acuerdo a la nueva gramática de la lengua española de la Real Academia Española (2009, p. 1838) esta construcción es controversial ya que “hacer” tiene numerosas propiedades verbales. A ejemplos como “Hace más o menos dos años que nos hemos separado” los denominan construcción oracional, en la que el verbo “hacer” es impersonal pero constituye el verbo principal de una oración independiente. La construcción oracional tiene tres variantes: hacer + grupo nominal temporal + de + grupo nominal; hacer + grupo nominal temporal + desde + grupo nominal o oración (cláusula) subordinada; hacer + grupo nominal temporal + oración (cláusula) subordinada. En casos como éste último se considerará a hacer como el verbo principal que realiza un proceso relacional en una cláusula relacional circunstancial temporal.

En el corpus de este trabajo, hay algunos ejemplos de procesos de comportamiento interactivo verbal en los que se ha encontrado un participante al que se denomina receptor – participante reconocido en la literatura sólo para los procesos verbales – realizado en todos los casos por un clítico ej. [*receptor*] lo [*proceso: de comportamiento: interactivo: verbal*] saludó; estos casos se diferencian de casos similares en los que no hay un participante sino una circunstancia ej. [*realce: extensión: frecuencia*] *nunca* [*proceso: de comportamiento: interactivo: verbal*] habló [*extensión: acompañamiento: comitativo*] con los hijos. También hay casos marginales (por lo extraño de la expresión) en los que los procesos de comportamiento tienen un beneficiario. Ejemplo: ej. *el maltrato psicológico* [[*dominio*] que [*beneficiario*] me [*proceso: de comportamiento: interactivo*] estaba haciendo [*el que se comporta*] él]].

Un aspecto esencial para validar mi propuesta de redefinición de la tipología de INs es ofrecer evidencia a

nivel de realización léxico gramatical que muestre que la segmentación en constituyentes propuesta se correlaciona con el contenido de los constituyentes.

Texts of different genres reveal different lexico-grammatical choices [...]. Each genre is made up of functionally related stages and this means that the stages will reveal different lexico-grammatical patterns (Eggs y Slade 1997).

Propongo, por lo tanto, restricciones a nivel léxico de los constituyentes de las INs de EAs en términos de tipos de procesos. La palabra restricción tiene aquí el sentido de caracterización y diferenciación; es decir que caracterizo a los diferentes constituyentes en base a los tipos de procesos que se utilizan con mayor frecuencia en cada uno de ellos. Esto conlleva a proveer mayor precisión en la definición de los mismos y a mostrar que la segmentación en constituyentes propuesta no es arbitraria. Resulta poco plausible, sin embargo, establecer distinciones entre constituyentes con contenido similar; por ejemplo, entre ‘registro de eventos’ y ‘complicación’⁷ porque ambos tienen contenido netamente eventivo. De allí que sea necesario y apropiado proponer categorías más amplias o generales que permitan agrupar a constituyentes con contenido semejante. Formulo, entonces, tres categorías de constituyentes: descriptivos, eventivos y evaluativos. Los descriptivos representan personajes, tiempo y lugares – ‘orientación’ y reorientación’. Los eventivos denotan eventos centrales y eventos relacionados con los centrales ya sea lógica o temporalmente – ej. ‘resumen’, ‘registro de eventos’, ‘disrupción’. Los evaluativos expresan valoración positiva o negativa de afecto, juicio o apreciación (Martin y White, 2005) – ej. ‘evaluación’, ‘interpretación’, ‘comentario’.

Establezco una correlación entre los tipos de constituyentes y los diferentes tipos de procesos. Los eventos se narran generalmente plasmando llanamente sucesos o acciones (procesos materiales) pero también pueden tamizarse mediante lo que piensa, percibe o siente una persona (procesos mentales) o lo dicho por una persona (procesos verbales); por lo tanto, es esperable que los constituyentes eventivos posean mayor densidad de procesos materiales seguidos de verbales, mentales y, posiblemente, también procesos de comportamiento debido a ciertas características que los mismos comparten con los procesos materiales, verbales y mentales. Típicamente se utilizan procesos relacionales o existenciales para presentar y describir personajes, lugares y tiempo en el que ocurren los eventos, por lo que es esperable que los procesos relacionales y existenciales sean característicos de los constituyentes descriptivos. Es posible evaluar – ya sea valoración inscrita o evocada (Martin y White, 2005) – a través de eventos (procesos

⁷ Siempre que se haga referencia a los constituyentes de las categorías de INs se utilizarán comillas en su denominación.

materiales), atributos o valores que se les atribuye a los participantes (procesos relacionales), lo dicho por un participante (procesos verbales), lo que percibe, piensa o siente un participante (procesos mentales), la conducta de un participante (procesos de comportamiento); por lo tanto, no es posible conjeturar con exactitud el tipo de proceso que tiene mayor predominancia en los constituyentes evaluativos.

El núcleo de mi propuesta de redefinición (Salmaso, 2009, 2010, 2012) es la flexibilización de las categorías de INs. Uno de los cambios para lograr dicha flexibilización es la identificación de constituyentes comunes y diferenciales en las mismas, demostrando que mayor cantidad de constituyentes comunes que los propuestos en la literatura sobre el tema, es decir los constituyentes iniciales ('resumen' y 'orientación') y el final ('coda'). Los constituyentes comunes son aquellos que ocurren en todas las categorías de INs y los diferenciales son exclusivos de cada categoría y, por lo tanto, distinguen a una categoría de otra. Procuro demostrar que los constituyentes comunes se corresponden con un mismo tipo de proceso en todas las categorías de INs, mientras que los constituyentes diferenciales se caracterizan por tener una mayor densidad de cierto tipo de proceso.

Mis hipótesis con respecto a la forma en la que se reconstruyen eventos pasados en términos de procesos son las siguientes:

(i) En los constituyentes eventivos – ej. 'registro de eventos', 'disrupción' – de las diferentes categorías de INs prevalecen procesos materiales seguidos de verbales y mentales y, en menor medida, procesos de comportamiento. Los tipos de procesos que predominan en los constituyentes eventivos suceden, mayoritariamente, en relaciones clausales paratáticas o cláusulas hipotáticas dominantes⁸.

(ii) En los constituyentes descriptivos – 'orientación' y 'reorientación' – predominan los procesos relacionales y existenciales. Los tipos de procesos con mayor densidad de aparición en los constituyentes descriptivos ocurren, en general, en relaciones clausales paratáticas o cláusulas hipotáticas dominantes.

(iii) En los constituyentes evaluativos no se puede predecir la prevalencia de un tipo específico de proceso.

(iv) Los constituyentes comunes a todas las INs tienen similar densidad de un cierto tipo de proceso – ej. las 'orientaciones' poseen mayor densidad de procesos relacionales y existenciales; los 'registros de eventos' contienen un mayor número de procesos materiales, verbales y mentales; etc.

(v) Los constituyentes diferenciales pueden tener características similares a los constituyentes de su tipo – ej. la 'resolución' de las Narraciones y la 'reacción' de las Anécdotas poseen gran densidad de procesos materiales al ser constituyentes eventivos – pero a su vez ostentan características especiales – ej. la 'reacción' de las Anécdotas se caracteriza por una mayor densidad de procesos verbales que la 'resolución' de las Narraciones que se caracteriza por una mayor presencia de procesos materiales.

Metodología

Se aplicó el análisis de TRANSITIVIDAD a las veinticinco INs que constituyen el corpus de este trabajo. Se segmentó a los diferentes constituyentes de las INs en cláusulas mediante la identificación de procesos finitos y no finitos, tal que cada proceso constituye una cláusula. Se separaron las cláusulas según su rango y según sus propiedades tácticas. Aunque el análisis de transitividad se utilizará solamente para establecer restricciones léxicas de los diferentes constituyentes en términos de procesos, no sólo se han clasificado y rotulado los procesos sino también los participantes asociados a los mismos y las circunstancias.

En este trabajo muestro los resultados del análisis de las seis Anécdotas de mi corpus que pertenecen a cinco EAs.

Análisis⁹

Defino a las Anécdotas como una serie de eventos con disrupción que genera una reacción en un partici-

⁸ A efectos de simplificación denomino independientes a las cláusulas en relaciones clausales paratáticas o cláusulas hipotáticas dominantes en oposición a las cláusulas dependientes ya sea por proyección o por expansión. Utilizo el término *rankshifted* para aquellas cláusulas que cumplen la función de unidades de rango menor: grupos o frases en cláusulas o frases; grupos nominales; o palabras en grupos nominales (Matthiessen 1995, p. 99).

⁹ Referencias de análisis de TRANSITIVIDAD:

Materiales Existenciales Relacionales Verbales Mentales De comportamiento

Parataxis: 1 2 3...

Hipotaxis: α β γ...

|| cláusulas de rango clausal

[[]] cláusulas *rankshifted*

Modalidad y polaridad

Referencias de Transcripción:

"" Cita textual

. pausa mayor

(---) nombre de participantes

¿? Interrogaciones

... suspensión de habla

Pro= Profesional

¡! Exclamaciones

() habla incomprensible

Pa= Paciente

, pausa menor

pante/narrador, la cual se interpreta. Propongo diversos cambios su estructura esquemática: el cambio de denominación de ‘evento extraordinario’ por ‘disrupción’ (constituyente común a todas las categorías de INs con excepción del Relato) y la distinción de la misma en ‘disrupción interpersonal’ ‘disrupción natural’; la redefinición de la función de ‘reacción’ y la consecuente inclusión de ‘interpretación de la reacción’ – al que considero el constituyente evaluativo de las Anécdotas –; la redefinición de la función de ‘coda’; la inclusión de ‘reorientación’, ‘resumen’ y ‘registro de eventos’.

La estructura de las Anécdotas de EAs es la siguiente: (resumen) ^ (orientación) ^ (Registro de eventos) ^ disrupción interpersonal ~ disrupción natural ^ reacción ^ (interpretación de la reacción) ^ (reorientación) ^ (coda).¹⁰

Los constituyentes descriptivos de la categoría Anécdota son ‘orientación’ y ‘reorientación’; los constituyentes eventivos son ‘resumen’, ‘registro de eventos’, ‘disrupción interpersonal’, ‘disrupción natural’, ‘reacción’ y ‘coda’; y el constituyente evaluativo es ‘interpretación de la reacción’. Los constituyentes de la estructura esquemática de la categoría Anécdota que son comunes a todas las categorías de INs son: ‘resumen’, ‘orientación’, ‘registro de eventos’, ‘disrupción’, ‘reorientación’ y ‘coda’ y, por lo tanto, los diferenciales son ‘reacción’ e ‘interpretación de la reacción’.

Ilustro el análisis de las Anécdotas con el Ejemplo 1 – Anécdota (14) en mi corpus –, al cual desgloso en tipos de constituyentes – eventivos, descriptivos y evaluativos – y muestro las estadísticas de todos los ejemplos de Anécdotas para cada tipo de constituyente. Si el ejemplo presentado no posee algún constituyente, utilizo otra instancia de Anécdota para ilustrarlo si es necesario comparar o contrastar resultados.

Ejemplo 1 [Anécdota 14]

- Disrupción interpersonal

Pa: 1 porque [el que se comporta] él [proceso: **de comportamiento**: interactivo] decidió separarse || 2 y quería que [actor] yo me [proceso: **material**: medio: dispositivo] fuera [realce: locación: espacial] de la casa con los chicos || 3 pero [experimentante] yo no [proceso: **mental**: afecto: sin proyección] quise || 4 y bueno entonces [actor] él [proceso: **material**: efectivo: dispositivo] agarró || 5 e [proceso: **material**: efectivo: dispositivo] hizo [dominio] una separación [realce: locación: temporal] de uno, de uno de los dormitorios || 6 y [proceso: **material**: medio: dispositivo] se quedó [realce: locación: espacial] allí

[realce: locación: temporal] dos años || 7 y [actor] los chicos [beneficiario] le [proceso: **material**: efectivo: dispositivo] tenían que llevar [meta] la comida || 8 y [actor] yo [proceso: **material**: efectivo: dispositivo] servir [meta] la comida y todo y.

- Reacción

Pro: 1 Y [portador] eso [proceso: **relacional**: atributivo: circunstancial] fueron [atributo/realce: extensión: duración] los dos primeros años?

Pa: 2 Los dos primeros años. || 3 Así que [actor] yo [proceso: **material**: medio: dispositivo] traté de... para mí no, o sea,

- Interpretación de la reacción

Pa: 1 lo que pasa es que [el que se comporta] yo [relace: extensión]: frecuencia] siempre lo [proceso: **de comportamiento**: interactivo] aguantaba, || que sé yo, || 2 [de proyección: ángulo] para mí [portador] yo [proceso: **relacional**: atributivo: intensivo] quería seguir [atributo] casada || 3 y que [portador] los chicos [proceso: **relacional**: atributivo: posesivo] tuvieran [atributo] un padre [realce: locación: espacial] ahí en la casa

‘Resumen’ de las Anécdotas

El ‘resumen’ consiste de una o dos cláusulas en las que se relata brevemente el evento más importante de la IN, que en el caso de la Anécdota es en general el evento disruptivo. De acuerdo a mi hipótesis el ‘resumen’ contiene mayor densidad de procesos materiales, mentales y verbales en cláusulas independientes, al ser un constituyente eventivo.

De las seis Anécdotas analizadas dos tienen ‘resumen’. El ‘resumen’ (2) posee sólo procesos relacionales y de comportamiento. En la hipótesis presentada con respecto a los constituyentes eventivos, planteé la posibilidad de que hubiera también procesos de comportamiento debido a las características que éstos comparten con los materiales, verbales y mentales. De hecho, en el Ejemplo 2 hay dos procesos de comportamiento del tipo verbal. De todas maneras ninguno de los procesos de comportamiento ocurre en cláusulas independientes y es mayor el número de procesos relacionales, razón por la cual en Ejemplo 2 no se valida mi hipótesis.

Ejemplo 2 [Resumen Anécdota 13]

(El tema principal es la separación de Pa de su ex esposo, tema que fue presentado en la ‘orientación’)
Pa: a Eh, [proyección: ángulo] para mí en realidad

¹⁰ ^ significa seguido de

~ significa disyuntiva

() significa opcionalidad

Tabla 1. Tipos de procesos en el ‘resumen’ de las Anécdotas y total de cada tipo de proceso en cláusulas independientes.
Table 1. Types of processes in the ‘abstract’ of Anecdotes and total of each type of process in independent clauses.

IN	Constituyente	Cantidad de Tipos de Procesos y tipo de cláusula en la que ocurren (independiente o dependiente, <i>rankshifted</i>)						Total de procesos
		Materiales	Existenciales	Relacionales	Verbales	Mentales	De comportamiento	
Anécdota 13	resumen			3 (1 indep y 2 dep)			2 (dep)	5
Anécdota 17	resumen	9 (8 indep y dep)			7 (5 indep y 2 dep)			16
Total de cada tipo de proceso y %		9 (42,85%)		3 (14,28%)	7 (33,33%)		2 (9,52%)	21
Total de cada proceso en cláusulas independientes		8=88,88%		1=33,33%	5=71,42%		0%	

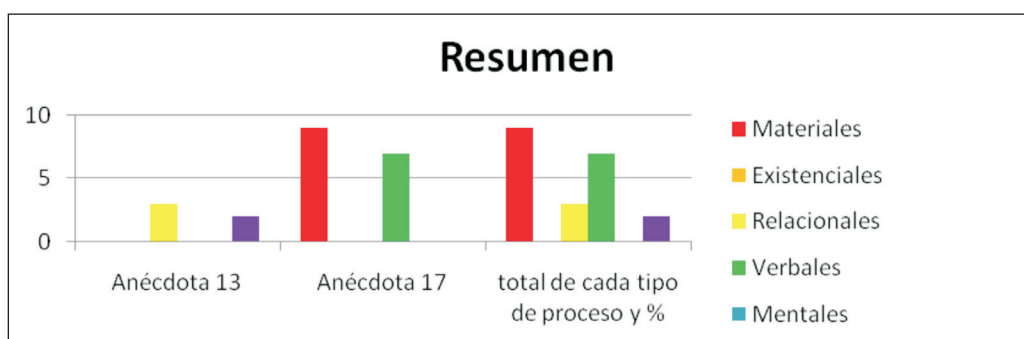


Gráfico 1. Tipos y cantidad de procesos en el ‘resumen’ de las Anécdotas.

Graph 1. Types and quantity of processes in the ‘abstract of Anecdotes.

[proceso: **relacional**: atributivo: circunstancial] fue [atributo: realce: modo: cualidad] de un día para el otro ||β 1 porque no [proceso: **de comportamiento**: interactivo] tuve [dominio] una discusión, una pelea, nada, ||β2 por el contrario, [proceso: **relacional**: atributivo: intensivo] tenía [atributo] la nena chiquita|| β3 [proyección: ángulo] para mí [proceso: **relacional**: atributivo: intensivo] estábamos [atributo] bien, || β4 no [[proceso: **de comportamiento**: interactivo] discutíamos ni nada.

En el ‘resumen’ de la Anécdota 17 de mi corpus hay una gran densidad de procesos materiales y un muy alto porcentaje de los mismos ocurre en cláusulas independientes, y también hay gran cantidad de procesos verbales en cláusulas independientes, lo que valida mi hipótesis (ver Tabla 1 y Gráfico 1).

‘Registro de eventos’ de las Anécdotas

El ‘registro de eventos’ es una secuencia de cláusulas en las que se presentan uno o más eventos no disruptivos. Dos de las seis Anécdotas analizadas tienen ‘registro de eventos’. Mi hipótesis para este constituyente eventivo es que hay mayor cantidad de procesos materiales, verbales y mentales en cláusulas independientes y, en menor medida, procesos de comportamiento. En el ‘registro de eventos’ de las Anécdotas analizadas existe un amplio predominio de procesos materiales y más de la mitad de ellos ocurren en cláusulas independientes, lo que valida mi hipótesis. Además, la sumatoria de los procesos materiales, mentales y comportamiento supera ampliamente el total de procesos relacionales presentes en el ‘registro de eventos’ de las Anécdotas (ver Tabla 2 y Gráfico 2).

Tabla 2. Tipos de procesos en el ‘registro de eventos’ de las Anécdotas y total de cada tipo de proceso en cláusulas independientes.

Table 2. Types of processes in the ‘record of events’ of Anecdotes and total of each type of process in independent clauses.

IN	Consti- tuyente	Cantidad de Tipos de Procesos y tipo de cláusula en la que ocurren (independiente o dependiente, <i>rankshifted</i>)						Total de procesos
		Materia- les	Existen- ciales	Relacionales	Verbales	Mentales	De com- porta- miento	
Anécdota 15	registro de eventos	1 (indep)		1 (indep)		1 (rank)		3
Anécdota 16	registro de eventos	4 (2 indep y 2 rank)	1 (indep)	1 (indep)		1 (indep)	2 (indep)	9
Total de cada tipo de proceso		5 (41,66%)	1 (8,33%)	2 (16,66%)		2 (16,66%)	2 (16,66%)	12
Total de cada proceso en cláusulas independientes		3= 60%	100%	1=50%		1=50%	2=100%	

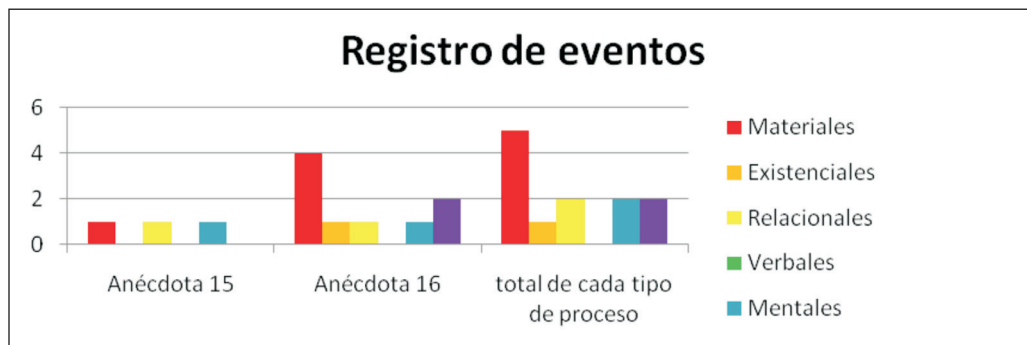


Gráfico 2. Tipos y cantidad de procesos en el ‘registro de eventos’ de las Anécdotas.

Graph 2. Types and quantity of processes in the ‘record of events’ of Anecdotes.

‘Disrupción’ de las Anécdotas

La ‘disrupción’ es una secuencia de cláusulas en las que se presenta un cambio en el curso normal de los eventos generado por uno o más participantes (disrupción interpersonal) o por factores como un terremoto, un incendio, la pérdida de un objeto, un viaje inesperado (disrupción natural).

Mi hipótesis con respecto a la ‘disrupción’ es que hay mayor densidad de procesos materiales, verbales y mentales en cláusulas independientes debido a que es un constituyente eventivo. En el total de los ejemplos de ‘disrupción’ de Anécdotas analizados hay predominancia de

procesos materiales y verbales en cláusulas independientes, lo que confirma mi hipótesis (ver Tabla 3 y Gráfico 3).

Todas las Anécdotas analizadas tienen ‘disrupción’ porque es un constituyente obligatorio. La ‘disrupción’ de (1) posee un 75 % de procesos materiales todos ellos en cláusulas independientes (irse, agarrar, hacer, quedarse, llevar, servir), un proceso mental (querer) y uno de comportamiento (separarse); en el ejemplo (1) se valida mi hipótesis.

‘Reacción’ en las Anécdotas

La ‘reacción’ consiste de una o más cláusulas en las que se muestra actitud del narrador u otro participante

Tabla 3. Tipos de procesos en la ‘disrupción’ de las Anécdotas y total de cada tipo de proceso en cláusulas independientes.
Table 3. Types of processes in the ‘disruption’ of Anecdotes and total of each type of process in independent clauses.

IN	Consti- tuyente	Cantidad de Tipos de Procesos y tipo de cláusula en la que ocurren (independiente o dependiente, <i>rankshifted</i>)						Total de procesos
		Materiales	Existenciales	Relacionales	Verbales	Mentales	De comportamiento	
Anécdota 13	disrupción interpersonal			2 (indep)	2 (indep)		2 (indep)	6
Anécdota 14	disrupción interpersonal	6 (indep)				1 (indep)	1 (indep)	8
Anécdota 15	disrupción interpersonal	5 (2 indep, 2 dep, 1 rank)		2 (indep)	6 (4 indep y 2 dep)		5 (4 indep y 1 dep)	18
Anécdota 16	disrupción interpersonal	3 (1 indep y 2 rank)	2 (1 indep y 1 rank)			2 (indep)	2 (1 dep y 1 rank)	9
Anécdota 17	disrupción interpersonal	4 (2 indep y 2 dep)		8 (1 indep y 7 dep)	5 (4 indep y 1 dep)			17
Anécdota inserta en Exem- plum 20	disrupción interpersonal	2 (indep)			1 (indep)	2 (dep)		5
Total de cada tipo de proceso		20 (31,74%)	2 (3,17%)	12 (19,04%)	14 (22,22%)	5 (7,93%)	10 (15,87%)	63
Total de cada proceso en cláusulas independientes		13=65%	1=50%	5=41,66%	11=78,57%	3=60%	7=70%	

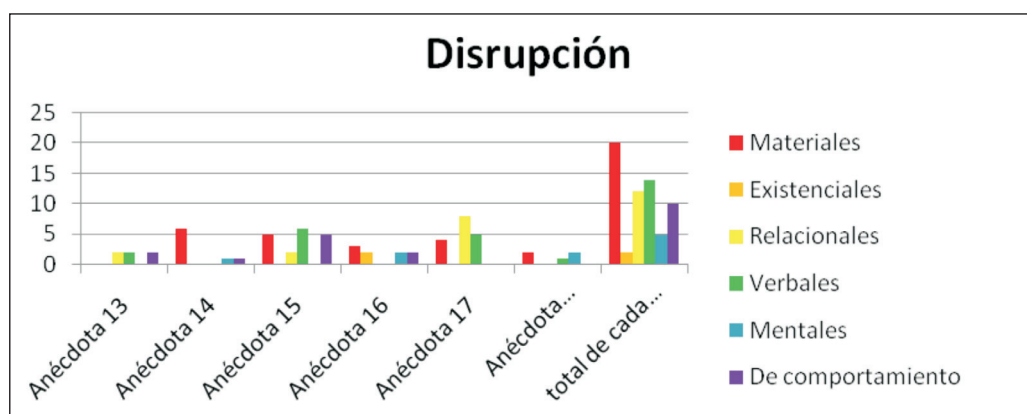


Gráfico 3. Tipos y cantidad de procesos en la ‘disrupción’ de las Anécdotas.
Graph 3. Types and quantity of processes in the ‘disruption’ of Anecdotes.

Tabla 4. Tipos de procesos en la ‘reacción’ de las Anécdotas y total de cada tipo de proceso en cláusulas independientes.
Table 4. Types of processes in the ‘reaction’ of Anecdotes and total of each type of process in independent clauses.

IN	Consti- tuyente	Cantidad de Tipos de Procesos y tipo de cláusula en la que ocurren (independiente o dependiente, <i>rankshifted</i>)						Total de procesos
		Mate- riales	Existen- ciales	Relacio- nales	Verba- les	Mentales	De compor- tamiento	
Anécdota 13	Reacción				3 (indep)	1 (indep)		4
Anécdota 14	Reacción	1 (indep)		1 (indep)				2
Anécdota 15	Reacción	2 (1 indep y 1 dep)			5 (indep)			7
Anécdota 16	Reacción	7 (3 indep, 3 dep y 1 <i>rank</i>)		2 (1 indep y 1 <i>rank</i>)	1 (indep)		5 (3 indep y 2 dep)	15
Anécdota 17	Reacción	1 (dep)		3 (2 dep y 1 <i>rank</i>)	6 (4 indep y 2 dep)	2 (dep)	3 (2 indep y 1 dep)	15
Anécdota inserta en Exem- plum 20	Reacción			2 (1 indep y 1 <i>rank</i>)	2 (indep)	3 (1 indep, 1 dep y 1 <i>rank</i>)		7
Total de cada tipo de proceso		11 (22%)		8 (16%)	17 (34%)	6 (12%)	8 (16%)	50
Total de cada proceso en cláusulas independientes		5 =45,45%		3 =37,5%	15 = 88,23%	2=33,33%	5= 62,50%	

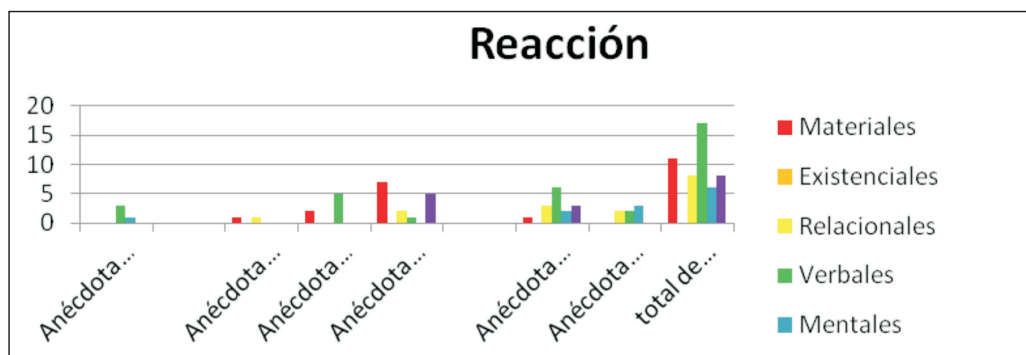


Gráfico 4. Tipos y cantidad de procesos en la ‘reacción’ de las Anécdotas.
Graph 4. Types and quantity of processes in the ‘reaction’ of Anecdotes.

frente a la disrupción. En mi redefinición de las Anécdotas (Salmaso, 2010), esgrimo razones que muestran que la ‘reacción’ –en particular de las Anécdotas de EAs– es un constituyente eventivo y no evaluativo como es descrito en la literatura. Por lo tanto, de acuerdo a mi hipótesis, en la ‘reacción’ debería haber mayor cantidad de procesos materiales, verbales y mentales en cláusulas independientes.

En la ‘reacción’ de todos los ejemplos de Anécdotas analizados hay mayor densidad de procesos verbales, en su gran mayoría en cláusulas independientes, seguidos de procesos materiales, de los cuales la mitad ocurre en cláusulas independientes. En

la ‘reacción’ de las Anécdotas se valida mi hipótesis. La característica especial de la ‘reacción’ – constituyente diferencial de las Anécdotas –, en comparación con los otros constituyentes eventivos, es la mayor densidad de procesos verbales, lo que se atribuye al hecho de que los participantes reaccionan, en muchas ocasiones, no con acciones sino con palabras frente al evento disruptivo. En muchos casos, se utiliza discurso directo mostrando las palabras exactas que se dijeron al momento de la disrupción, posiblemente por el fuerte efecto realista del mismo, que transporta al interlocutor al momento del evento (ver Tabla 4 y Gráfico 4).

La ‘reacción’ es un constituyente obligatorio de las Anécdotas, por lo tanto, todos los ejemplos analizados

Tabla 5. Tipos de procesos en la ‘coda’ de las Anécdotas y total de cada tipo de proceso en cláusulas independientes.
Table 5. Types of processes in the ‘coda’ of Anecdotes and total of each type of process in independent clauses.

IN	Consti- tuyente	Cantidad de Tipos de Procesos y tipo de cláusula en la que ocurren (independiente o dependiente, <i>rankshifted</i>)						Total de procesos
		Mate- riales	Exis- tencia- les	Relacio- nales	Verbales	Mentales	De compor- tamiento	
Anécdota 13	coda						1 (indep)	1
Anécdota 15	coda	2 (indep y dep)		1 (indep)				3
total de cada tipo de proceso		2 (50%)		1 (25%)			1 (25%)	4
Total de cada proceso en cláusulas independientes		1=50%		1= 100%			1 =100%	

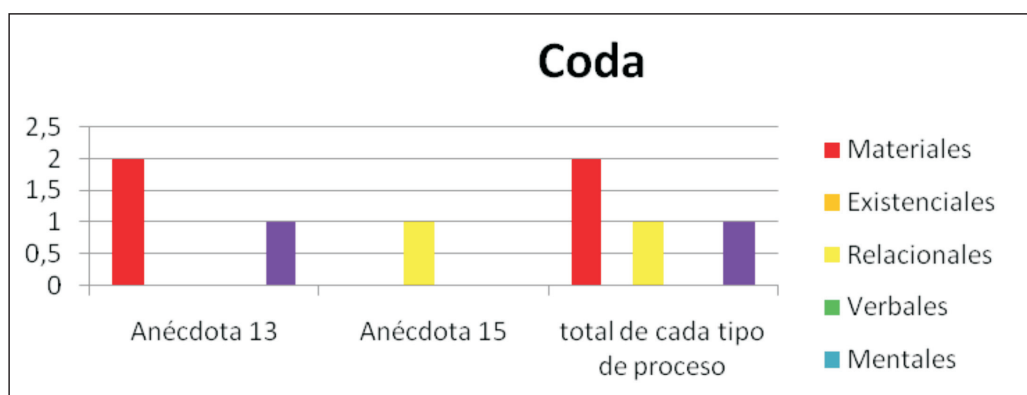


Gráfico 5. Tipos y cantidad de procesos en la ‘coda’ de las Anécdotas.
Graph 5. Types and quantity of processes in the ‘coda’ of Anecdotes.

tienen este constituyente En la reacción de (1) hay un proceso relacional (ser) y un proceso material (tratar) en cláusulas independientes. El proceso relacional ocurre en las pregunta de Pro en la que pide clarificación del evento presentado en la ‘disrupción’. La verdadera ‘reacción’ está en la cláusula emitida por Pa en la que explica que trató de llevar adelante la situación conflictiva con su ex esposo.

‘Coda’ de las Anécdotas

La coda consiste de una o más cláusulas en las que se presenta un evento final o una reflexión final que le da un cierre a la IN. Como la ‘coda’ es un

constituyente eventivo es esperable que haya mayor cantidad de procesos materiales, verbales y mentales en cláusulas independientes, de acuerdo a mi hipótesis. En la ‘coda’ de las Anécdotas predominan los procesos materiales, y un 50% de ellos ocurre en cláusulas independientes, lo que valida mi hipótesis (ver tabla 5 y Gráfico 5).

Dos de las seis Anécdotas tienen ‘coda’. En mi hipótesis acerca de los constituyentes eventivos sugerí a posibilidad que de existieran procesos de comportamiento debido a las características que los mismos comparten con los materiales, verbales y mentales. En Ejemplo 3 hay un proceso de comportamiento del tipo verbal, lo que valida mi hipótesis.

Tabla 6. Tipos de procesos en la ‘orientación’ de las Anécdotas y total de cada tipo de proceso en cláusulas independientes.
Table 6. Types of processes in the ‘orientation’ of Anecdotes and total of each type of process in independent clauses.

IN	Constituyente	Cantidad de Tipos de Procesos y tipo de cláusula en la que ocurren (independiente o dependiente, <i>rankshifted</i>)						total de procesos
		Materia- les	Existen- ciales	Relacio- nales	Verbales	Menta- les	De compor- tamiento	
Anécdota 13	orientación			2 (indep y dep)	1 (indep)		1 (indep)	4
Anécdota 15	orientación	2 (indep)	1 (rank)					3
Anécdota 16	orientación	2 (indep)						2
Total de cada tipo de proceso		4 (44,44%)	1 (11,11%)	2 (22,22%)	1(11,11%)		1(11,11%)	9
Total de cada proceso en cláusulas independientes		4=100%	0%	1=50%	1=100%		1=100%	

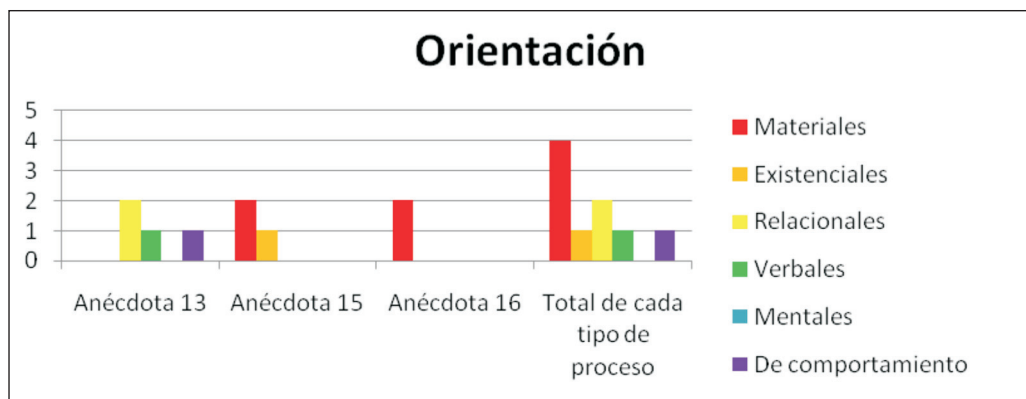


Gráfico 6. Tipos y cantidad de procesos en la ‘orientación’ de las Anécdotas.
Graph 6. Types and quantity of processes in the ‘orientation’ of Anecdotes.

Ejemplo 3 [‘coda’ Anécdota 13]

(El tema de la Anécdota es la separación de Pa y su ex esposo. El ex esposo de Pa no quiere darle más explicaciones acerca de la razón por lo cual se quiso separar)

Pa: porque [experimentante] él no quiere [proceso: **de comportamiento**: interactivo: verbal] hablar [receptor] conmigo.

‘Orientación’ de las Anécdotas

La orientación consiste de una o más cláusulas en las que se presentan los personajes y/o el lugar y tiempo en el que ocurrieron los eventos. Es un constituyente descriptivo por lo que, según mi hipótesis, debería contener más cantidad de procesos relacionales y existenciales. En la ‘orientación’ de las Anécdotas analizadas predominan los procesos materiales –todos ellos en cláusulas independientes– seguidos de procesos relacionales de los que un 50% ocurre en cláusulas independientes. Por lo tanto, no se confirma mi hipótesis (ver Tabla 6 y Gráfico 6).

Tres de las seis Anécdotas de mi corpus tienen ‘orientación’. En Ejemplos 4 y 5 hay mayor cantidad de procesos materiales. En Ejemplo 4 se presenta el lugar del evento mediante una circunstancia de locación espacial y a los personajes involucrados en el evento mediante la acción que realizaron expresada con procesos materiales (ir y atender); hay también un proceso existencial pero éste está en una cláusula inconclusa por lo que no es posible saber exactamente su función. En Ejemplo 5 se presenta el lugar del evento mediante el proceso material “vivir” acompañado de circunstancias de locación espacial. Si bien no se confirma mi hipótesis, se observa que los procesos materiales de este constituyente descriptivo tiene la característica especial de estar acompañados de circunstancias de locación espacial o temporal para expresar hábitos y describir la escena en la que posteriormente se desarrollan los eventos.

Ejemplo 4 [‘orientación’ Anécdota 15]

(Pa acude al juzgado para denunciar el comportamiento de su ex esposo)

Pa: *1 Así que* [proceso: **material**: medio: dispositivo] fui [realce: locación: espacial] al, a una, a un, eh, acá en la calle, en la municipalidad de Godoy Cruz, [[que como para ver si [proceso: **existencial**] hay [existente] una...]]

Pro: [existente] un juez

Pa: Claro, así, 2 y ahí [meta] nos [proceso: **material**: efectivo: dispositivo] atendió [actor] una psicóloga y (un contador), que va gente de distintos...

Ejemplo 5 [‘orientación’ Anécdota 16]

(El tema es el comportamiento del hijo de Pa luego de haber vivido durante un tiempo con su padre después de que Pa y su ex esposo se separaron)

Pro: || *Aja. ¿Y* [proceso: **material**: efectivo: dispositivo] vive [realce: locación: espacial] cerca [actor] el padre? ||

Pa: || *No,* [realce: locación: espacial] en Bermejo [proceso: **material**: efectivo: dispositivo] vive||

‘Reorientación’ en las Anécdotas

La ‘reorientación’ consiste de una o más cláusulas en las que se recontextualiza espacial y temporalmente la IN. Es un constituyente descriptivo, por lo que, según mi hipótesis, tiene mayor densidad de procesos relacionales y existenciales en cláusulas independientes.

Sólo una de las Anécdotas tiene ‘reorientación’. En Ejemplo 6 hay un proceso relacional en una cláusula independiente, lo que confirma mi hipótesis.

Ejemplo 6 [‘reorientación’ Anécdota 13]

(El tema de la Anécdota es la separación de Pa y su ex esposo. El ex esposo de Pa no quiere darle más explicaciones acerca de la razón por lo cual se quiso separar)

Pa: y bueno, [realce: extensión: duración] hasta el día de hoy no [proceso: **relacional**: atributivo: posesivo] tengo [atributo] respuesta.

‘Interpretación de la reacción’ en las Anécdotas

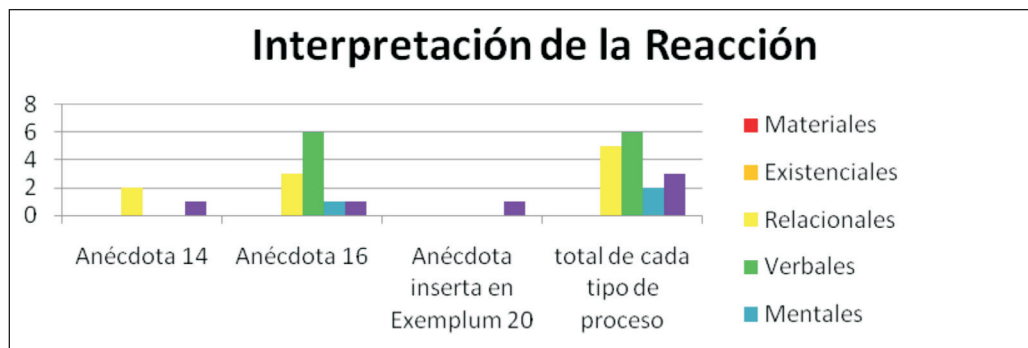
Defino a la ‘interpretación de la reacción’ como una o más cláusulas en las que se valora la ‘reacción’. La valoración que expresan puede ser positiva o negativa y la actitud puede ser afecto, juicio o apreciación (Martin y White, 2005). La ‘interpretación de la reacción’ es, entonces, el constituyente evaluativo de las Anécdotas. Mi hipótesis con respecto a la ‘interpretación de la reacción’ es que no es posible determinar con precisión la predominancia de algún tipo de proceso. Sin embargo, en todos los ejemplos de ‘interpretación de la reacción’ de las Anécdotas existe mayor densidad de procesos verbales seguidos de relacionales –ninguno de los procesos verbales ocurre en cláusulas independientes y 45% de los relacionales ocurren en cláusulas independientes. También hay, en un número muy inferior, procesos mentales y de comportamiento (ver Tabla 7 y Gráfico 7). Esta prevalencia de procesos verbales se debe a la estrecha relación entre la ‘reacción’ y la ‘interpretación de la reacción’, repitiéndose en esta última lo dicho en la ‘reacción’ para luego interpretar por qué se dijo, muy comúnmente con una construcción causal “dije x porque y”.

Tres de las seis Anécdotas tienen ‘interpretación de la reacción’. La ‘interpretación de la reacción’ de Ejem-

Tabla 7. Tipos de procesos en la ‘interpretación de la reacción’ de las Anécdotas

Table 7. Types of processes in the ‘interpretation of the reaction’ of Anecdotes and total of each type of process in independent clauses.

IN	Constituyente	Cantidad de Tipos de Procesos y tipo de cláusula en la que ocurren (independiente o dependiente, <i>rankshifted</i>)						Total de procesos
		Materiales	Existenciales	Relacionales	Verbales	Mentales	De comportamiento	
Anécdota 14	interpretación de la reacción			2 (indep)			1 (indep)	3
Anécdota 17	interpretación de la reacción			3 (dep)	6 (dep)	1 (indep)	1 (rank)	11
Anécdota inserta en Exem- plum 20	interpretación de la reacción					1(indep)	1 (dep)	2
Total de cada tipo de proceso				5 (31,25%)	6 (37,50%)	2 (12,50%)	3 (18,75%)	16
Total de cada proceso en cláusulas independientes				2=45%	0	2=100%	1=33,33%	

**Gráfico 7.** Tipos y cantidad de procesos en la ‘interpretación de la reacción’ de las Anécdotas.

Graph 7. Types and quantity of processes in the ‘interpretation of the reaction’ of Anecdotes.

plo 1, por ejemplo’, contiene dos procesos relacionales en cláusulas independientes (seguir, tener) y proceso de comportamiento (aguantar) también en una cláusula independiente.

Conclusiones

En este trabajo se han establecido relaciones sistemáticas entre los constituyentes de la categoría Anécdota y sus realizaciones en términos de procesos. La presencia de estas relaciones sistemáticas representa evidencia empírica independiente para la segmentación en constituyentes

propuesta para esta categoría. Se ha realizado un estudio cuantitativo de la densidad de tipos de procesos en todos y cada uno de los constituyentes de las Anécdotas, mostrando resultados coincidentes con las hipótesis planteadas.

Asimismo, se establecieron categorías de constituyentes, categorizando a los últimos en descriptivos, evaluativos y eventivos. Estas categorías de constituyentes permitieron agruparlos de acuerdo a su contenido, revelando así claras diferencias a nivel léxico.

Se ha comprobado que los constituyentes eventivos de las Anécdotas de EAs – resumen, registro de eventos, disrupción, reacción y coda – presentan mayor densidad de

procesos materiales en cláusulas independientes, seguidos de procesos verbales también en cláusulas independientes.

Se ha demostrado también que en los constituyentes descriptivos de las Anécdotas de EAs – ‘orientación’ y ‘reorientación’ – prevalecen los procesos relacionales en cláusulas independientes o procesos materiales acompañados de circunstancias de locación espacial o temporal para expresar hábitos y describir la escena en la que posteriormente se desarrollan los eventos.

Aunque no se predijo la prevalencia de un tipo de proceso en la ‘interpretación de la reacción’ – constituyente evaluativo de las Anécdotas – el análisis muestra claros patrones que permiten caracterizarlo y contrastarlo con otros constituyentes de su tipo.

Si bien en este trabajo sólo se han brindado los resultados del análisis de TRANSITIVIDAD de las Anécdotas, resulta relevante establecer comparaciones entre éstas y las demás categorías de INs, que permitan delinear el propósito ulterior del análisis realizado en todas las categorías de INs.

Como se planteó al principio de este trabajo, además de establecer similitudes entre las diferentes categorías de INs en términos de constituyentes eventivos y descriptivos, se han encontrado parámetros que distinguen a los constituyentes diferenciales de cada categoría de IN. En este sentido existen diferencias radicales en los constituyentes evaluativos de las mismas. Por ejemplo, en la ‘interpretación de la reacción’ de las Anécdotas hay mayor densidad de procesos verbales seguidos de procesos relacionales – estos últimos aparecen en mayor número de cláusulas independientes – mientras que en la ‘evaluación’ la ‘evaluación’ de las Narraciones tiene una alta densidad de procesos materiales y relacionales, en prácticamente idéntica proporción.

También es posible hacer distinciones en relación a los constituyentes no evaluativos sino eventivos diferenciales. Por ejemplo, las Narraciones se diferencian de las Anécdotas porque en las primeras se resuelve el evento disruptivo mientras que en las segundas se muestra una reacción frente a la disrupción. Los constituyentes diferenciales de las Narraciones y las Anécdotas son, por lo tanto, la ‘resolución’ y la ‘reacción’, respectivamente. Estos constituyentes parecen estar en simetría con la ‘disrupción’ de cada tipo de IN. En la ‘disrupción’ de las Narraciones hay un alto porcentaje de procesos materiales en cláusulas independientes, seguidos en un mucho menor porcentaje por procesos verbales y mentales. En la ‘resolución’ de las Narraciones prácticamente idéntico porcentaje de procesos materiales en cláusulas independientes, seguidos de procesos relacionales y mentales en mucha menor cantidad. Por otro lado, si bien la ‘disrupción’ de las Anécdotas tiene mayor densidad de procesos materiales, el porcentaje de procesos verbales en cláusulas independientes es mucho mayor que el porcentaje de materiales en el mismo tipo de cláusulas. La ‘reacción’ de las Anécdotas tiene mayor densidad de procesos verbales que de procesos materiales, y un mayor porcentaje de los procesos verbales ocurre en cláusulas independientes.

El estudio aquí realizado genera categorías de INs más completas y acabadas al tener sustento a nivel léxico. Es factible que dicho sustento facilite la aplicación de las diferentes categorías de INs para el análisis de textos narrativos con características similares a las que las INs de EAs; es decir, orales, espontáneas y co-producidas. A su vez, las categorías más generales y flexibles de constituyentes y su caracterización en términos de procesos hace que los resultados obtenidos en este estudio cuantitativo y cualitativo del corpus específico del presente trabajo sean posiblemente extrapolables a géneros narrativos de naturaleza muy diferente a las de las INs de EAs como textos narrativos orales inducidos y textos narrativos escritos literarios o no literarios.

Referencias

- EGGINS, S.; SLADE, D. 1997. *Analysing casual conversation*. London, Cassell, 333 p.
- HALLIDAY, M.A.K.; MATTHIESSEN C. 2004. *An Introduction to Functional Grammar*. London, Arnold, 689 p.
- HALLIDAY M.A.K. 1994. *An Introduction to Functional Grammar*. London, Arnold, 434 p.
- HLAVACKA, L. 2004. *Perfil de la transitividad en la sección retórica anuncio de investigación científica en inglés: análisis de la de las probabilidades de instanciación de los distintos tipos de procesos y sistematización de los valores de campo y de los significados experienciales que subyacen a la selección de procesos verbales y configuraciones asociadas*. Mendoza, AR. Tesis de Maestría. UNCuyo, 155 p.
- LABOV, W. 1972. *Language in the Inner City. Studies in the Black English Vernacular*. Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 440 p.
- LABOV, W.; WALETZKY, J. 1997. Narrative Analysis: Oral Versions of Personal Experience. *Journal of Narrative and Life History*, 7:3-38.
- LAVID, J.; ARÚS, J.; ZAMORANO-MANSILLA, J.R. 2010. *Systemic-Functional Grammar of Spanish: A Contrastive Study with English*. London, Continuum, 443 p.
- MARTIN, J.R.; ROSE, D. 2008. *Genre relations: mapping culture*. London, Equinox, 289 p.
- MARTIN, J.R.; ROSE, D. 2003. *Working with Discourse. Meaning Beyond the Clause*. London/New York, Continuum, 293 p.
- MARTIN J.R.; PAINTER, C.; MATTHIESSEN, C. 1997. *Working with Functional Grammar*. London, Arnold, 306 p.
- MARTIN, J.R.; WHITE, P.R.R. 2005. *The Language of Evaluation Appraisal in English*. New York, Palgrave Macmillan, 273 p.
- MATTHIESSEN, C.M.I.M. 1995. *Lexicogrammatical Cartography: English Systems*. Tokyo, Taipei & Dallas, International Language Sciences Publishers, 978 p.
- PLUM, G.A. 2004. *Text and Contextual Conditioning in Spoken English. A genre-based Approach*. Disponible en: <http://minerva.ling.mq.edu.au/network/SysWorld/sflist/gplum.htm#download>. Consultado: 24 /04/ 2008.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. 2009. Nueva gramática de la lengua española. Madrid, Espasa Libros, 3885 p.
- SALMASO, G.S. 2012. Narraciones y Exempla en Entrevistas de Admisión. *Revista Metavoces*, 3(12):67-88.
- SALMASO, G.S. 2010. Anécdotas en entrevistas de Admisión. *Revista Calidoscopio*, 8(2):118-126.
- SALMASO, G.S. 2009. Instancias Narrativas en Entrevistas de Admisión. In: IV COLOQUIO DE INVESTIGADORES ESTUDIOS DEL DISCURSO Y I JORNADAS INTERNACIONALES DE DISCURSO E INTERDISCIPLINA, Córdoba, 2009. *Anais...* Córdoba.

Submissão: 14/11/2011
Aceite: 27/06/2012

Grisel Sonia Salmaso

INCIHUSA-CCT-CONICET

Av. Adrián Ruiz Leal s/n Parque Gral. San Martín
CxP. 5500, Ciudad de Mendoza, Argentina.